

IT MANUALE

Leggere e conservare per future referenze

USO PREVISTO:

- Leggere e conservare queste istruzioni.
- La copertura antigrandine è destinata ad uso privato ed è utilizzabile SOLO su veicoli parcheggiati.
- Seguire le istruzioni per l'uso per il montaggio, la pulizia e la conservazione.
- La copertura antigrandine aiuta a proteggere la carrozzeria (tetto, cofano, bagagliaio, finestrino laterale) dall'impatto dei chicchi di grandine.
- Attenzione: ogni altro uso non previsto può causare danni a cose e persone.
- Il produttore, distributore e venditore non si assumono alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o errato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Attenzione: il posizionamento errato della copertura antigrandine potrebbe causare danni a cose e persone.
- Assicurati che la copertura sia fissata saldamente all'auto. Prima di ogni utilizzo verificare che le cinghie di fissaggio non siano danneggiate.
- Un fissaggio errato o cinghie danneggiate potrebbero causare lo spostamento della copertura e causare incidenti.
- Nel posizionare il telo, assicurarsi che non ci siano parti calde a contatto come marmitta, motore, ecc.
- Non utilizzare la copertura su carrozzerie verniciate di recente (attendere almeno 4 mesi) in quanto la copertura potrebbe deteriorare a vernice.
- Attenzione: non utilizzare la copertura antigrandine sulla vettura per un lungo periodo (più di tre giorni consecutivi). Rimuovere la copertura immediatamente dopo l'uso. L'uso a lungo termine può causare danni alla vernice.
- Utilizzare la copertura su veicoli puliti. Sporco, polvere, ecc. potrebbero rovinare sia la copertura che la carrozzeria.
- La copertura antigrandine non protegge dal gelo e dal freddo. Utilizzare la copertura su carrozzeria asciutta per evitare danni.
- Attenzione: rimuovere eventuali antenne e parti sporgenti prima dell'uso!

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Rimuovere il telo dalla confezione e stenderlo su una superficie pulita.
- Verificare che le cinghie di fissaggio siano integre.
- Posizionare la copertura sulla vettura partendo dalla parte anteriore indicata da un'etichetta con freccia.
- Tirare la copertura e farla scorrere su tutta la carrozzeria.
- Posizionare la parte elastica anteriore e posteriore sotto i paraurti.
- Legare quindi le cinghie facendole scorrere sotto il veicolo. Stringere il più possibile le cinghie per fissare la copertura all'auto.
- Attendere la fine della grandinata e rimuovere immediatamente il telo.

PULIZIA: Pulire solo con un panno umido. Evitare l'uso di prodotti chimici o abrasivi (no lavatrice o lavaggio a secco). Lasciarlo asciugare all'aria prima di riporlo. Non piegarlo prima che sia completamente asciutto.

CONSERVAZIONE: Una volta piegato, riporre il telo nella sua custodia o nella sacca, lontano da fonti di calore e dalla luce.

AVVERTENZE:

- La copertura antigrandine non è adatta per veicoli dotati di box da tetto, portabiciclette, portasci ecc.
- Utilizzare solo su veicoli parcheggiati e rimuovere immediatamente dopo l'uso.
- Durante l'utilizzo si potrebbe formare della condensa che potrebbe danneggiare la carrozzeria.
- In caso di forte pioggia, umidità dell'aria o sbalzi di temperatura potrebbe formarsi della condensa, ciò potrebbe verificarsi indipendentemente dall'impermeabilità del telone. È quindi molto importante arieggiare il veicolo rimuovendo la copertura e lasciandola asciugare.

ES MANUAL

Lea y guarde para futuras referencias

USO PREVISTO:

- Lea y conserve estas instrucciones de funcionamiento.
- La cubierta antigranizo está destinada a un uso privado y SÓLO se puede utilizar en vehículos estacionados.
- Siga las instrucciones de uso para montaje, limpieza y almacenamiento.
- La cubierta antigranizo ayuda a proteger la carrocería (techo, capó, maletero, ventanilla lateral) del impacto del granizo.
- Advertencia: cualquier otro uso no previsto puede provocar daños a cosas y personas.
- El fabricante, distribuidor y vendedor no asumen ninguna responsabilidad por cualquier daño causado por un uso inadecuado o incorrecto.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

- Atención: una colocación incorrecta de la cubierta antigranizo podría causar daños a cosas y a personas.
- Asegúrese de que la cubierta esté bien sujeta al automóvil. Antes de cada uso, comprobar que las correas de fijación no estén dañadas.
- Una sujeción incorrecta o correas dañadas podrían provocar que la funda se mueva y provocar accidentes.
- Al colocar la tapa, asegúrese de que no haya piezas calientes en contacto como silenciador, motor, etc.
- No utilizar la funda sobre carrocerías recién pintadas (esperar al menos 4 meses) ya que la funda podría deteriorar la pintura.
- Advertencia: no utilice la funda antigranizo en el coche durante un período prolongado (más de tres días consecutivos). Retire la cubierta inmediatamente después de su uso. El uso prolongado puede causar daños a la pintura.
- Utilice la funda en vehículos limpios. Suciedad, polvo, etc. podrían arruinar tanto la cubierta como la carrocería.
- La cubierta antigranizo no protege contra las heladas y el frío. Utilice la funda sobre carrocería seca para evitar daños.
- Atención: ¡retire las antenas y las piezas salientes antes de su uso!

EN MANUAL

Read and keep for future reference

INTENDED USE:

- Read and keep these instructions.
- The anti-hail cover is intended for private use and can ONLY be used on parked vehicles.
- Follow the instructions for use for assembly, cleaning and storage.
- The anti-hail cover helps protect the bodywork (roof, bonnet, trunk, side window) from the impact of hailstones.
- Warning: any other unintended use can cause damage to things and people.
- The manufacturer, distributor and seller assume no responsibility for any damage caused by improper or incorrect use.

SAFETY WARNINGS:

- Attention: incorrect positioning of the anti-hail cover could cause damage to things and people.
- Make sure the cover is securely attached to the car. Before each use, check that the fixing straps are not damaged.
- Incorrect fastening or damaged straps could cause the cover to move and cause accidents.
- When positioning the cover, make sure that there are no hot parts in contact such as the muffler, engine, etc.
- Do not use the cover on recently painted bodies (wait at least 4 months) as the cover could deteriorate the paint.
- Warning: do not use the anti-hail cover on the car for a long period (more than three consecutive days). Remove the cover immediately after use. Long-term use may cause paint damage.
- Use the cover on dean vehicles. Dirt, dust, etc. could ruin both the cover and the bodywork.
- The anti-hail cover does not protect against frost and cold. Use the cover on dry bodywork to avoid damage.
- Attention: remove any antennas and protruding parts before use!

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Remove the cover from the packaging and lay it out on a clean surface.
- Check that the fixing straps are intact.
- Place the cover on the car starting from the front indicated by a label with an arrow.
- Pull the cover and slide it over the entire bodywork.
- Attach the front and rear elastic part under the bumpers.
- Tie the straps by sliding them under the vehicle. Tighten the straps as much as possible to secure the cover to the car.
- Then wait for the hailstorm to end and immediately remove the cover

CLEANING: Wipe clean only. Avoid the use of chemicals or abrasive products (no washing machine or dry cleaning).

Let it air dry before storing it. Do not fold it before it is completely dry.

STORAGE: Once folded, place the cloth in its case or similar away from heat sources and light.

Warnings:

- The anti-hail cover is not suitable for vehicles with roof boxes, bicycle racks, ski racks etc.
- Use only on parked vehicles and remove immediately after use.
- During use, condensation may form which could damage the bodywork.
- Condensation could form in the event of heavy rain, humidity in the air, or sudden changes in temperature.
- This could occur regardless of the waterproofness of the tarpaulin.
- It is therefore very important to air out the vehicle by removing the cover and letting it dry.

DE MANUAL

Zum späteren Nachschlagen lesen und aufbewahren

VERWENDUNGSZWECK:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren.
- Die Hagelschutzabdeckung ist für den privaten Gebrauch bestimmt und darf NUR bei geparkten Fahrzeugen verwendet werden.
- Befolgen Sie bei der Montage, Reinigung und Lagerung die Gebrauchsanweisung.
- Die Hagelplane schützt die Karosserie (Dach, Motorhaube, Kofferraum, Seitenfenster) vor dem Einschlag von Hagelkörnern.
- Achtung: Jede andere nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Sach- und Personenschäd-en führen.
- Der Hersteller, Händler und Verkäufer übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.

SICHERHEITSWARNUNGEN:

- Achtung: Eine falsche Positionierung der Hagelschutzabdeckung kann zu Sach- und Personenschäd-en führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung sicher am Auto befestigt ist. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass die Befestigungsbänder nicht beschädigt sind.
- Eine falsche Befestigung oder beschädigte Gurte können dazu führen, dass sich die Abdeckung bewegt und Unfälle verursachen.
- Achten Sie beim Positionieren der Abdeckung darauf, dass keine heißen Teile wie Schalldämpfer, Motor usw. in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie die Abdeckung nicht bei frisch lackierten Karosserien (mindestens 4 Monate warten), da die Abdeckung den Lack angreifen könnte.
- Achtung: Benutzen Sie den Hagelschutz am Auto nicht über einen längeren Zeitraum (mehr als drei aufeinanderfolgende Tage). Abdeckung sofort nach Gebrauch entfernen. Bei längerem Gebrauch kann es zu Lackschäden kommen.
- Benutzen Sie die Abdeckung bei sauberen Fahrzeugen. Schmutz, Staub usw. Sie könnten sowohl die Abdeckung als auch die Karosserie beschädigen.
- Der Hagelschutz schützt nicht vor Frost und Kälte. Benutzen Sie die Abdeckung bei trockener Karosserie, um Schäden zu vermeiden.
- Achtung: Vor Gebrauch alle Antennen und hervorstehenden Teile entfernen!

FR MANUAL

Lire et conserver pour référence future

UTILISATION PRÉVUE :

- Lisez et conservez ce mode d'emploi.
- La bâche anti-grêle est destinée à un usage privé et ne peut être utilisée QUE sur des véhicules en stationnement.
- Suivez les instructions d'utilisation pour le montage, le nettoyage et le stockage.

- Le pare-grêle permet de protéger la carrosserie (toit, capot, coffre, vitre latérale) de l'impact des grêlons.
- Attention : toute autre utilisation non conforme peut provoquer des dommages aux choses et aux personnes.
- Le fabricant, le distributeur et le vendeur n'assument aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ:

- Attention : un mauvais positionnement de la bâche anti-grêle pourrait provoquer des dommages aux biens et aux personnes.
- Assurez-vous que la housse est solidement fixée à la voiture. Avant chaque utilisation, vérifiez que les sangles de fixation ne sont pas endommagées.
- Une mauvaise fixation ou des sangles endommagées pourraient provoquer le déplacement de la housse et provoquer des accidents.
- Lors du positionnement du cache, assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces chaudes en contact comme le silencieux, le moteur, etc.
- Ne pas utiliser la housse sur des carrosseries récemment peintes (attendre au moins 4 mois) car la housse pourrait détériorer la peinture.
- Attention : n'utilisez pas la protection anti-grêle sur la voiture pendant une période prolongée (plus de trois jours consécutifs). Retirez le couvercle immédiatement après utilisation. Une utilisation à long terme peut endommager la peinture.
- Utilisez la housse sur des véhicules propres. Saleté, poussière, etc. ils pourraient abîmer à la fois la couverture et la carrosserie.
- La protection anti-grêle ne protège pas du gel et du froid. Utilisez la housse sur une carrosserie sèche pour éviter tout dommage.
- Attention : retirez les antennes et les parties saillantes avant utilisation !

MODE D'EMPLOI:

- Retirez la serviette de son emballage et posez-la sur une surface propre.
- Vérifiez que les sangles de fixation sont intactes.
- Positionner la housse sur le véhicule en partant de l'avant indiqué par une étiquette avec une flèche.
- Tirez ensuite le couvercle et faites-le glisser sur tout le corps.
- Fixez la partie élastique avant et arrière sous les pare-chocs.
- Attachez ensuite les sangles en les glissant sous le véhicule. Serrez les sangles autant que possible pour fixer la housse à la voiture.
- Attendez ensuite la fin de la tempête de grêle et retirez immédiatement la bâche.

NETTOYAGE: Nettoyer uniquement avec un chiffon. Éviter l'utilisation de produits chimiques ou abrasifs (pas de machine à laver ni de nettoyage à sec). Laissez-le sécher à l'air avant de le ranger. Ne le pliez pas avant qu'il ne soit complètement sec.

STOCKAGE: Une fois pliée, placez la serviette dans son étui ou son sac, à l'abri des sources de chaleur et de la lumière.

Avertissements:

- La housse anti-grêle ne convient pas aux véhicules équipés de coffres de toit, porte-vélos, porte-skis, etc.
- Utiliser uniquement sur des véhicules stationnés et retirer immédiatement après utilisation.
- Lors de l'utilisation, de la condensation peut se former et endommager la carrosserie.
- De la condensation peut se former en cas de fortes pluies, d'humidité de l'air ou de changements brusques de température.
- Cela peut se produire quelle que soit l'imperméabilité de la bâche.
- Il est donc très important d'aérer le véhicule en retirant la housse et en la laissant sécher.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Nehmen Sie das Handtuch aus der Verpackung und legen Sie es auf eine saubere Oberfläche.
- Überprüfen Sie, ob die Befestigungsbänder intakt sind.
- Positionieren Sie die Abdeckung am Fahrzeug, beginnend mit der Vorderseite, die durch ein Schild mit einem Pfeil gekennzeichnet ist.
- Ziehen Sie dann den Bezug ab und schieben Sie ihn über den gesamten Körper.
- Befestigen Sie das vordere und hintere elastische Teil unter den Stoßstangen.
- Binden Sie dann die Gurte fest, indem Sie sie unter das Fahrzeug schieben. Ziehen Sie die Gurte so fest wie möglich an, um die Abdeckung am Auto zu befestigen.
- Warten Sie dann, bis der Hagelsturm vorbei ist, und entfernen Sie die Folie sofort.

REINIGUNG

- Nur mit einem Tuch reinigen. Die Verwendung von chemischen oder scheuernden Mitteln vermeiden. (keine Waschmaschine oder chemische Reinigung).
- Lassen Sie es vor der Lagerung an der Luft trocknen.
- Falten Sie es nicht, bevor es vollständig trocken ist.

LAGERUNG: Legen Sie das Handtuch nach dem Falten in die Hülle oder Tasche, fern von Wärmequellen und Licht.

Warnungen:

- Der Hagelschutz ist nicht für Fahrzeuge geeignet, die mit Dachboxen, Fahrradträgern, Skiträgern usw. ausgestattet sind.
- Nur bei geparkten Fahrzeugen verwenden und nach Gebrauch sofort entfernen.
- Während des Gebrauchs kann sich Kondenswasser bilden, das die Karosserie beschädigen könnte.
- Bei starkem Regen, Luftfeuchtigkeit oder plötzlichen Temperaturschwankungen kann sich Kondenswasser bilden.
- Dies kann unabhängig von der Wasserdichtigkeit der Plane auftreten.
- Daher ist es sehr wichtig, das Fahrzeug zu lüften, indem man die Abdeckung abnimmt und trocknen lässt.